

AVISO DE LA PROPUESTA REVISIÓN SIGNIFICANTE DEL PERMISO TITULO V

El Distrito para la Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur (SCAQMD, siglas en Ingles) es la agencia encargada de control de la contaminación del aire para todo el condado de Orange y porciones de los condados de Los Ángeles, Riverside y San Bernardino. Reglas 212 y 3006 requieren que el SCAQMD publique este aviso antes de revisar los existentes permisos de Título V que fueron publicadas anteriormente a la compañía ubicada en los dos sitios contiguos indicados a continuación:

Tesoro Refining & Marketing Co. LLC,

- (1) Planta Carson: Los Ángeles Refinery-Carson Operations
2350 E. 223rd Street
Carson, CA 90810
Número de Identificación: 174655
- (2) Planta Wilmington: Los Angeles Refinery-Wilmington Operations
2101 E. Pacific Coast Highway
Wilmington, CA 90744
Número de Identificación: 800436

Persona de Contacto

June Christman
Environmental Staff Engineer
2350 E. 223rd Street, Carson, CA 90810

Este aviso cubre las revisiones de los permisos Título V para la compañía mencionada anteriormente para la publicación de los permisos para construir para el propuesto "Proyecto de Integración y Complimiento de La Refinería Los Ángeles" (LARIC, siglas en inglés) como es detallado en las aplicaciones descritas a continuación. Una vez finalizado en el periodo de comentarios, el SCAQMD va a decidir sobre la acción final sobre autorizar los permisos, y si se debe autorizar las revisiones separados o simultáneamente.

Tesoro ha sometido las siguientes aplicaciones para el propuesto proyecto LARIC que se van a construir en los dos locales mencionado anteriormente. Regla 212 requiere que el solicitante de ciertos proyectos distribuya una notificación pública preparado por el SCAQMD antes de obtener su permiso. Este aviso es distribuida debido a las emisiones máximas potenciales para el proyecto LARIC exceden los niveles de notificación especificadas en la Regla 212(g).

Aplicaciones (A/N) sometidas para la Planta Carson

1. A/N 567643 – modificación de la Unidad N° 51 de destilación vacío.
2. A/N 567645 – modificación de la Unidad Numero 1 de Hidrotratamiento ligero y la conexión de una válvula de seguridad de presión al sistema de recuperación de gas controlado por la Llamarada Hidrocraqueo.
3. A/N 567646 – modificación de la Unidad de Nafta Hidrodesazurfreadora y válvulas de seguridad de presión

conectadas al sistema de recuperación de gas controlado por la Llamarada N° 5.

4. A/N 567647 – modificación de la Unidad de alquilación y la conexión de una válvula de seguridad de presión al sistema de recuperación de gas controlado por la Llamadora de la Zona Sur.
5. A/N 567648 – modificación del Petróleo Automotor de Carga/Descarga de Gas Líquido y la conexión de las válvulas de seguridad de presión para el sistema de recuperación de gas controlado por la Llamarada N° 5.
6. A/N 567649 – cambio a la descripción de la Unidad del calentón de vacío N° 51 para aumentar el índice de entrada de calor a partir de 300 MMBtu/hra a 360 MMBtu/hra, sin modificación física.
7. A/N 575837 – Sistema de Refinería Interconexión: la nueva construcción de un grupo de tubería sobre y subterránea para conectar las operaciones entre los locales de Carson y Wilmington. Nuevas válvulas de seguridad de presión nuevas serán conectados al sistema de recuperación de gas controlado por la Zona Sur de la llamarada en el local de Carson.
8. A/N 575838 – modificación del Sistema Iso-Oceno.
9. A/N 575839 – modificación del Sistema Llamarada N° 5 para permitir nuevas conexiones de las válvulas de seguridad que sirven al estante de carga/descarga del LPG, la Unidad de Alquilación y la Unidad de HDS Nafta.
10. A/N 575840 – modificación del Sistema Llamarada Hidrocraqueo para permitir una nueva conexión de una válvula de seguridad de presión sirviendo la Unidad N° 1 de Hidrotratamiento Ligero.
11. A/N 575841 – modificación al Sistema de la Llamarada de la Zona Sur para permitir nuevas conexiones de válvulas de seguridad de presión al servicio de la Unidad de Alquilación y el Nuevo Sistema de Interconexión de la Refinería.
12. A/N 578248 – modificación de la Unidad dentro del Barril de Desazufre-adora para instalar tubería "saltar-sobre" la Unidad N° 1 de Hidrotratamiento Ligero a la Unidad del Barril de Desazufre-adora.
13. A/N 578249 – modificación a la Unidad Hidrocraacker – Sección Fraccionamiento.

Aplicaciones sometidas para la Planta Wilmington

1. A/N 567619 – modificación de la Unidad del Hidrotratamiento N° 4 y conexión de las válvulas de seguridad de presión al sistema de recuperación de gas controlado por en el Sistema de Llamarada.
2. A/N 567439 – cambio de la descripción de la Unidad Retardada Coker Calentador H-100 para aumentar la clasificación de 252 MMBtu/hr a 302.4 MMBtu/hr sin modificación física.
3. A/N 575874 – Sistema de Refinería Interconexión: Nueva construcción de un grupo de tubería sobre y

subterránea para conectar las operaciones entre los locales de Carson y Wilmington.

4. A/N 575875 – modificación del Sistema Llamada para permitir nuevas conexiones de las válvulas de seguridad que sirve la Unidad Hidrotratamiento N° 4 y la Unidad de Hidrocrqueo.
5. A/N 575876 – modificación de la Unidad Hidrocrqueo y la conexión de seguridad de presión al sistema de recuperación de gas controlado por el Sistema de Llamada.

El proyecto propuesto LARIC interconectara las operaciones de los dos locales en la forma que permite el retiro de servicio de un proceso mayor (la Unidad de craqueo católico fluido o FCCU, siglas en inglés) en el local de Wilmington. La capacidad de procesar petróleo crudo y materia adicional puede aumentara 6,000 barriles por día debido al aumento en capacidad del Calentador H-100, que sirve la columna de fraccionamiento de la Unidad Retardada Coker en el local de Wilmington. La modificación de la Unidad Hidrocrqueo en Carson también tendrá una capacidad aumentada de aproximadamente 10 porciento que su operación presente. Las modificaciones propuestas para el sistema de Carga/Descarga de Gas Líquido de Petróleo (LPG, siglas en inglés) habilitara el local de Carson que descargue de 4,000 barriles adicionales por día de LPG.

Las modificaciones mencionadas anteriormente resultaran en un aumento de emisiones de Compuestos Orgánicos Volátiles (VOC, siglas en inglés) y Óxidos de Azufre (SOx, siglas en inglés) y estará equipado con la Mejor Tecnología de Control Disponible (BACT, siglas en inglés) para controlar el aumento de estas emisiones. El aumento de emisiones resultando del equipo adicional y modificado en los locales de Tesoro Carson y Wilmington no excederán 95.3 y 31.3 libras por día de VOC respectivamente y 0.8 libras por día de SOx en el local de Carson. El aumento en emisiones serán totalmente compensado por la reducción de emisiones simultaneas de la parada de la Unidad FCCU y proporcionando Créditos de Reducción de Emisiones (ERCs, siglas en inglés). El uso del equipo enumerados arriba también emitirá pequeñas cantidades de algunos compuestos toxico (no representa disminuciones de las emisiones toxicas resultantes de la parada de la FCCU). El SCAQMD ha evaluado el impacto a corto plazo (agruada) y de largo plazo (cronico) a la salud asociado con la maxima cantidad de contaminacion. Usando la maxima cantidad de contaminacion posible, nuestros calculos indican que el riezgo agruda y cronico es mucho menos del umbral de nuestra regla (indice de peligro de 1). Segun a los expertos de salud del estado, un indice de riesgo de 1 or menos indica que no se esperan riesgos adversos a la comunidad cercana incluso a las personas mas sensitivas como infantes y ancianos no van a sufrir los efectos negativos a la salud debido a estas emisiones. Ademas, el riesgo de cancer a largo pazo debido a emisiones del equipo cumple con el umbral de riesgo de SCAQMD. El SCAQMD ha completado su evaluacion de las solicitudes sujeto y determina que las modificaciones propuestas y nuevas instalaciones cumplen con todos los requisitos aplicables y tiene la intencion de revisar laos permisos de Título V para los locales anteriores para incluir los permisos para la construccion de equipos enumeradoa anteriormente.

Conforme al Título V de la Ley Federal de Aire Limpio y Regla 3000(b)(31) de SCAQMD, una compañía con permiso Título V que propone la instalación de nuevos equipos sujetos a Rendimiento de Normas de Nuevo Origen (NSPS, siglas en inglés) conforme con 40 CFR Parte 60 se considera una revisión significativa de su permiso Titulo V. De acuerdo con ello, Tesoro ha presentado aplicaciones de revisión significativa de su permiso Título V para los dos locales y pidió al SCAQMD que revisión de sus permisos Titulo V.

Como lo requiere el Título V de la Ley Federal de Aire Limpio, permisos del Título V incluyen todos los límites de emisión, los requisitos aplicables y las condiciones de impuestas a equipo. Se requiere que compañías de Título V certifiquen el cumplimiento con el permiso Título V, además de registros y notificación obligatoria de cualquier desviación de las condiciones del permiso.

Disponibilidad de Información:

El permiso propuesto está disponible para revisión del público en la oficina principal del SCAQMD en Diamond Bar; en la biblioteca pública de la ciudad de Los Ángeles en Wilmington (1300 N. Avalon Blvd., Wilmington, CA 90744) y en la biblioteca pública del condado de Los Angeles en Carson (151 E. Carson Street, Carson, CA 90745). Los permisos propuestos también están disponibles en nuestra página web dando el N° de identificación al <http://www3.aqmd.gov/webappl/publicnotices2/>.

Información acerca del cumplimiento historial de la compañía sometida al SCAQMD y con referencia a la Sección 42336 del Código de Salud y Seguridad de California, y basada en información creíble, está disponible en el SCAQMD para repaso público. Para obtener más información o para revisar otros documentos de apoyo, por favor llame al Sr. Danny Luong al 909.396.2622.

Los permisos propuestos y todos las revisiones permisos que se anticipan en el futuro para este proyecto también han sido evaluados en un Proyecto de Informe de Impacto Ambiental (DEIR, siglas en inglés) preparado conforme a la Ley de Calidad Ambiental de California, codificada en el Código de Recursos Públicos de California Sección 21000 y siguientes. El DEIR puede ser encontrado en la página web de CEQA del SCAQMD en <http://www.aqmd.gov/home/library/documents-support-material/lead-agency-permitprojects/permit-project-documents--year-2016>. Comentarios por escrito sobre el DEIR pueden ser presentados durante el periodo de comentarios CEQA 8 de Marzo, 2016 hasta el 22 de Abril, 2016.

Presentación de Comentarios:

Cualquier persona queriendo comentar sobre este permiso Título V puede comentar por escrito a:

South Coast Air Quality Management District
21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
Atención: Danny Luong, Senior Manager

Comentos por escrito del público deben estar debidamente titulado y hechos específicos de la revisión permiso Título V, ya sea para el local de Carson o de Wilmington. Cartas de comentarios se deben a mas tardar el sello postas de 14 de Abril, 2016. El SCAQMD considerara todos los comentarios del público y podrá revisar el Permiso del Título V por separado o simultáneamente. Si

usted se refiere sobre todo acerca de las decisiones de zonificación y el proceso por el cual estos locales han sido localizados en estos lugares, debe de comunicarse con el departamento de su ciudad o condado. Para información general, cualquier persona que experimenta problemas de calidad del aire tales como polvo, humo o los olores puede llamar por teléfono en una queja a la SCAQMD, llamando 1-800-CUT-SMOG (1-800-288-7664).

El público puede solicitar que el SCAQMD dirija una audiencia pública del permiso propuesto del Título V, sometiendo una Petición para Audiencia (Forma 500-G) al Sr. Danny Luong al domicilio mencionado por arriba. La solicitud para audiencia pública deberá contener toda la información solicitada para que el SCAQMD pueda determinar si la solicitud es válida o una audiencia pública se llevará a cabo. La Forma 500-G puede ser obtenida del SCAQMD hablando al 909.396.3013, la línea de acceso directo del Título V o del Internet al <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/grants/500-g-form.pdf?sfvrsn=>. **Solicitudes para audiencia pública deben ser recibidas por el SCAQMD a mas tardar el 30 de Marzo, 2016. Al mismo tiempo una copia solicitando audiencia debe ser enviada por correo de primera clase a la persona de contacto de la compañía.**

Derecho de Petición de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, siglas en ingles) de Reconsideración: Los Permisos de Título V también son sujetos a revisión y aprobación por el U.S. EPA. Si un comentario público se envió al SCAQMD para este permiso, y el SCAQMD no ha abordado sus reclamaciones de manera satisfactoria, y el EPA no ha opuesto al propuesto permiso, entonces el público podrá presentar una petición solicitando que el EPA reconsidere la decisión de no objetar el permiso. Peticiones deberán remitir al: US EPA, Region 9, Operating Permit Section al 75 Hawthorne Street, San Francisco, CA 94105, dentro de 60 días después del termino de los 45-Dias de Revisión del EPA. El periodo de revisión del EPA para este permiso es iniciado no antes del 8 de Marzo, 2016. Estado de revisión de EPA puede encontrarse en: <http://www2.epa.gov/caa-permitting/electronic-permit-submittal-system-region-9>.